

Curriculum Vitae

Костюк Юлія

Тернопіль, Україна

juliakostjuk@gmail.com

+380961881398

Публікації

- 2019 Варґа, Джасмін. [Моє серце й інші чорні діри](#) (пер. з англ.).
Видавництво «Vivat»
Слоун, Робін. [Магічний рецепт для Лоїс](#) (пер. з англ.).
Видавництво «Vivat»
Сімсіон, Ґрем та Енн Буйст. [Два кроки назустріч](#) (пер. з англ.).
Видавництво «Vivat»
- 2018 Сіґман, Маріано. [Таємне життя розуму](#) (пер. з англ.).
Видавництво «Vivat»
Ніколлз, Девід [Ми](#) (пер. з англ.).
Видавництво «Vivat»
- 2017 Джіо, Сара. [Ожинова зима](#) (пер. з англ.).
Видавництво «Vivat»
Тракль, Георг. [Восени](#) (пер. з нім.).
Ars translatrica. Вип. 1. С. 13.
- 2016 Рассел, Бертран. [Про людину сучасних поглядів](#) (пер. з англ.).

Досвід роботи

- 09.2016 – досі Перекладачка художньої літератури і нон-фікшну
- 12.2017 – досі Перекладачка і фандрайзерка
ГО «Центр науки Тернополя»
- 03.2017 – 09.2017 Перекладачка-волонтерка
Amnesty International Ukraine
- 07.2015 – 08.2017 Перекладачка-волонтерка і редакторка навчальних курсів
- [CS50](#);
 - [Наука повсякденного мислення](#);
 - [Дизайн-мислення для інновацій](#).
- Масові відкриті онлайн-курси Prometheus, Alumni Fund Ukraine
- 11.2015 – 06.2017 Лаборант кафедри української мови та методики її навчання
Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка

Освіта та тренінги

- 09.2017 – досі Аспірантка кафедри української мови та методики її навчання
Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка

- 09.08.2019 – 18.08.2019 Літня школа з лінгвістики
Академія наук Чеської Республіки, Карлів університет у Празі
(Кромнержиж, Чеська Республіка)
- 16.03.2019 – 30.03.2019 Українсько-німецька мовна майстерня а та і
GFPS e.V., MeetUp!, YMCA (Нижнє Селище, Україна)
- 08.12.2018 Переклад: «Танець у кайданах»
Мистецький Ареснал. ЛітЛаб.
- 21.07.2018 – 19.08.2018 Літня школа слов'янських студій
Університет Палацького (Оломоуц, Чеська Республіка)
- 16.12.2017 Воркшоп «Як працює перекладач?»
Мистецький Ареснал. ЛітЛаб.
- 02.07.2017 – 21.07.2017 Українсько-скандинавська літня школа
Українсько-скандинавський центр, Посольство Королівства Норвегія в
Україні (Чернівці)
- 01.09.2015 – 30.06.2017 Магістр філології
Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка
- 08.07.2016 – 23.07.2016 Програма стажувань «LEAD PROGRAM 2016»
UBCC (Лондон, Великобританія)
- 30.09.2015 – 04.10.2015 13 сесія EU Study Days in Ukraine
Представництво Європейського Союзу в Україні (Острог)
- 01.09.2011 – 30.06.2015 Бакалавр філології
Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка

Особисті здобутки

- 2019 Науково-популярна лекція «15 хвилин про зміни в мові»
15x4 Тернопіль
- 2018 Стипендія на участь у Літній школі слов'янських студій
Міністерство освіти, молоді і спорту Чеської Республіки
- 2017 Перемога в конкурсі «Переклад як засіб актуалізації ентомо-
картин світу»
НПУ ім. М. Драгоманова
- 2016 2 місце в II Міжнародному конкурсі для молодих перекладачів імені
Зузанни Рот
Мережа чеських центрів і відділ літератури Інституту мистецтв
Чеської Республіки